

故宮
珍
集

宮
本
刊

英
輶
日
記
·
瀛
環
志
略

等四種



故宮博物院編

海南出版社

故宮珍本叢刊第 274 冊 史部地理類外紀

故宮博物院編

續琉球國志略 英軺日記

羸環志略 東藩事略

海南出版社

新學
社
PDG

圖書在版編目(CIP)數據

故宮珍本叢刊.第274冊,地理.外紀,續琉球國志略、英輶日記、羸環志略、東藩事略/故宮博物院編.-影印本.-海口:海南出版社,2001.4

ISBN 7-80645-986-3

I.故… II.故… III.古籍-善本-故宮博物院-叢刊 IV.Z121.7

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2001)第 06643 號

故宮珍本叢刊第 274 冊

史部·地理·外紀

續琉球國志略 英輶日記 羸環志略 東藩事略

故宮博物院編

責任編輯:李升召

*

海南出版社出版發行

海南省海口市金盤開發區建設三橫路 2 號 郵政編碼:570216

湖南省新華印刷三廠印刷

湖南省長沙市韶山路 158 號 郵政編碼:410004

本書正文用紙由金城造紙(集團)有限責任公司生產

*

2001 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月第 1 次印刷

開本:787×1092 毫米 1/16 印張:33.25 印數:1-400 冊

ISBN 7-80645-986-3/Z·67

定價:8400 元(河渠山水古迹游記外紀 96 種共 42 冊)

本書如有印裝質量方面問題請與我社或承印廠聯係
我社為本書每冊(種)書新編的目錄均置於每冊書末

續琉球國志畧總目

首卷

御書

詔勅

諭祭文

卷一

表奏 國統

續琉球國志畧

總目

卷二

封貢 典禮 學校 政刑 官制

府署

卷三

祠廟 風俗 人物 物產 針路

靈蹟

卷四

藝文上

卷五

藝文下 志餘

續琉球國志畧

總目

續琉球國志畧首卷

翰林院編修臣齊鯤
工科給事中臣費錫章
輯

御書

海表恭藩

嘉慶五年

賜王尚溫

續琉球國志畧

首卷

御書

詔勅

嘉慶五年封王尚溫詔

奉

天承運

皇帝詔曰朕惟撫辰凝績宅中恢柔遠之
經繼世象賢裕後重承祧之選隸藩畿
于屬國鯁壑同風恢圖域于遐陬鴻臚

續琉球國志畧

首卷

詔勅

二

獻款眷懷雁列律乃有民誕賁龍光昭
哉嗣服爾琉球國壤分瀛嶠職奉溟疆
中山王世孫尚溫率乃祖攸行篤前人
成烈固圉克堅于申畫世守封陞齋心
夙拱于宸居遙通象譯重洋候律輪年
循奉賁之期百宿趨朝萊幣効來庭之
悃茲以序當纘服奏懇嗣封騰章循覽

夫量臣秉節邁馳于海嶼特遣正使翰

林院修撰趙文楷副使內閣中書李鼎

元齋詔往封爾為琉球國中山王爾國

臣工以暨士庶尚其輔乃王綏寧茅土

殫竭葵忱踐修厥猷厥邦厥民越時叙

毋替朕命朕心朕德惟乃知於戲踰躒

水以褒封恩垂帶礪錫龍綸而式典慶

續琉球國志畧

首卷

詔勅

三

洽屏藩益勵忠誠祇承詔示

嘉慶五年七月十九日

嘉慶五年封王尚溫勅

皇帝勅諭琉球國中山王世孫尚溫惟爾

遠界瀛壖虔修琛貢嘉象賢于世守克

篤忠貞綿燕譽於藩維夙昭恭順茲以

序膺主鬯表懇承祧齋壤莫以來庭敏

量臣而壯惓念箕裘之立範詒厥孫謀

眷帶礪之凝禧繩其祖武景風式典俾

續琉球國志畧

首卷

詔勅

四

綏磐石之宗湛露覃熙允叶苞桑之繫

特遣正使翰林院修撰趙文楷副使內

閣中書李鼎元勅封爾為琉球國中山

王并賜爾及妃文幣等物爾其敬承渥

眷懋紹先猷益旻肫忱彌勤翼戴康乃

心而顧乃德率由典常視爾師而寧爾

邦慎固封守嚮風慕義聿膺褒渥於新

綸守典承休遙奉聲靈於奕葉欽哉特
諭

頒賜國王

蟒緞二疋 青綵緞三疋 藍綵緞

三疋 藍素緞三疋 閃緞二疋

衣素緞二疋 錦三疋 紗四疋

羅四疋 綢四疋

續琉球國志畧

首卷 詔勅

五

頒賜王妃

青綵緞二疋 藍綵緞二疋 粧緞

一疋 藍素緞二疋 閃緞一疋

衣素緞二疋 錦二疋 紗四疋

羅四疋

嘉慶五年七月十九日

嘉慶十三年封王尚灝詔
奉

天承運

皇帝詔曰朕惟聲教覃敷綏遠懋懷柔之
典藩維永固褒庸勵翼戴之忱昭燕翼
以凝禧箕裘載續詣鴻臚而獻款綸綍
宜頒爾琉球國受職中華符分瀚島承

續琉球國志畧

首卷 詔勅

六

麻奕葉壤鞏瀛壖中山王世孫尚灝迪
惟前光用承家以開國繩其祖武能移
孝以作忠嚴申畫而拱紫宸金龜莫海
矢寅恭而將丹悃石鮪趨風共球勿懈
於朝宗帶礪允膺大疆服茲以序當主
鬯表懇嗣封特遣正使翰林院編修齊
鯤副使工科給事中費錫章齎詔往封

爾為琉球國中山王爾國臣工以暨士庶其咸輔乃王益勵恪恭永延祉祚綏爰有衆望協乎宜民宜人欽乃攸司勲懋乎維屏維翰翊皇圖於清晏式孚三錫之崇褒保世守以牧寧長荷九重之渥眷故茲誥示咸使聞知

嘉慶十三年八月初一日

續琉球國志畧

首卷

詔勅

七

嘉慶十三年封王尚灝勅

皇帝勅諭琉球國中山王世孫尚灝惟爾世隸藩維職修方貢象賢貞度迪儀矩於觴辰燕譽延光振英聲於寶胄茲以系膺紹序誠籲求章攸闕遙朏於鴻臣負責遑伸夫鯨水雲疆宅宇虔齋葵表以臚忱水驛宣綸俾紹茅封而衍緒眷

續琉球國志畧

首卷

詔勅

八

忠猷之世篤詒厥孫謀勗寵命以時忱昭哉嗣服特遣正使翰林院編修齊鯤副使工科給事中費錫章勅封爾為琉球國中山王并賜爾及妃文幣等物爾其祇承恩賚敬率典常聿膺蕩節之新榮允副楓廷之篤眷修其禮物摠夙悃於共球質爾人民迪前光於帶礪繩武

凜箕裘之訓亮采有邦承祧綏磐石之
宗增修厥德欽哉特諭

頒賜國王

蟒緞二疋 青絲緞三疋 藍絲緞

三疋 藍素緞三疋 閃緞二疋

衣素緞二疋 錦三疋 紗四疋

羅四疋 綢四疋

續琉球國志畧

首卷 詔勅

九

頒賜王妃

青絲緞二疋 藍絲緞二疋 粧緞

一疋 藍素緞二疋 閃緞一疋

衣素緞二疋 錦二疋 紗四疋

羅四疋

嘉慶十三年八月初一日

追封故世子尚成制

奉

天承運

皇帝制曰景風式典紹封蕙闈夫幽光湛

露覃禧錫類不忘於繼序永孝思而請

命載鑒葵忱眷忠順以推恩允綏茅胙

爾琉球國權署國事故世子尚成夙孚

續琉球國志畧

首卷 詔勅

十

民望攝守藩疆以稟命之不融致恩綸

之未被燕翼行瀛壖之澤曰篤不忘象

賢綿帶礪之休母替厥服茲特追封爾

為琉球國中山王錫之誥命於戲龍光

寵賁本支慰肯構之思鴻藻榮膺奕葉

奉來庭之職克膺茂典永賁遺徽

嘉慶十三年六月十五日

諭祭文

嘉慶五年諭祭故王尚穆文

維嘉慶五年歲次庚申六月壬子朔

越八日己未

皇帝遣正使翰林院修撰趙文楷副使內

閣中書李鼎元

諭祭於故琉球國王尚穆之靈曰朕惟鳳

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

十一

綸錫祚聿昭柔遠之經龍節推恩彌茂

飾終之禮分金符於櫻島世土增昌賜

玉鬯於球陽天漿沛渥列爵既申之礪

冊憫逝應賚以龍章爾琉球國中山王

尚穆繼序惟庥效忠勿替境環溟渤誠

每切於占風地近扶桑心常殷乎捧日

閱四十三年之久篤矢臣忱擇三十六

姓之材恭同王會久荷中朝之寵應臻

上壽之期何遽悼乎逝波宜優崇乎享

醴茲加延賞追念前勲特舉隆文用昭

鉅典於戲式嘉乃德在遠不遺瑞象徵

衍澤之長新潮倍潔安里見御香之降

古栢皆春庶享苾芬式光楹桷

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

十二

嘉慶十三年諭祭故王尚溫文

維嘉慶十三年歲次戊辰六月乙未

朔越十有五日己酉

皇帝遣正使翰林院編修齊鯤副使工科

給事中費錫章

諭祭故琉球國中山王尚溫之靈曰璆冊

膺符茅壤錫景風之昨圭旨賜酸椒馨

續琉球國志畧

首卷 諭祭文

十三

推湛露之恩緬履海以疏封象胥典屬

睽拱垣以抒悃燕譽承庥守祧勿替乎

雲初制帛用頒夫芬苾爾琉球國中山

王尚溫備藩溟涇稟朔天朝揆律序以

占風爰閤列賁效崇朝之順軌臚句來

庭咨槎使於庚郵曾馳龍節覽圖章之

申達奄駘駒陰睇影樛桑指滄波而偕

逝封題英蕩齋丹詔以遐宣維嗣服之

顯榮宜飾終之稠渥聿崇妥侑懋舉彝

章於戲華嶼分邦疆索鞏寰瀛之福瑞

衆衍派淵渟延奕禩之祥挺梢云遙璿

瑩如接式昭嘉薦冀克欽承

續琉球國志畧

首卷 諭祭文

十四

諭祭故世子追封國王尚成文

維嘉慶十三年歲次戊辰六月乙未

朔越十有五日己酉

皇帝遣正使翰林院編修齊鯤副使工科

給事中費錫章

諭祭琉球國故世子追封國王尚成之靈

曰藩條衍緒銀題碧鏤之封瀛嶠推恩

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

十五

玉策金符之命緬瑞泉之世澤秀蔚波

羅溯安里之宗支哲推冢嗣永念繩承

之義特加軫卹之文爾琉球國故世子

尚成令德象賢流光裕後身荷守祧之

寄待命於朝序符當璧之名宜享而國

紀象胥於鞮譯久切來庭垂燕譽於邦

家是稱肯構龍章寵賁佇承湛露之華

鶴馭長徂莫返逝川之駛屬嗣孫之祇

服將使節之榮頒聿新誕誥之儀益懋

追封之典晉階王號允協國常於戲帶

礪長延用慰依光之願箕裘有自無忘

育德之庥式顧几筵庶歆芬苾

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

十六

加封天后神號諭祭文

嘉慶五年正月二十九日奉

上諭沿海地方崇奉天后仰承靈佑昭垂

歷徵顯應溯查乾隆二年加增神號四

字嗣於二十二年五十三年兩次各加

增四字現在各洋面巡緝兵船及商船

往來均賴神力庇佑著該衙門再議加

續琉球國志畧

首卷 諭祭文

十七

增四字并著翰林院衙門撰擬祭文即

交此次冊封琉球正使趙文楷齎往福

建敬謹致祭欽此

內閣擬進

欽定四字曰垂慈篤祐

維嘉慶五年歲次庚申閏四月癸丑

朔越祭日乙丑

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院修撰趙

文楷致祭於

護國庇民妙靈昭應宏仁普濟福佑羣

生誠感咸孚顯神贊順

天后之神曰惟

神德冠川靈功參昊緯誕英奇於宋代

貞稟坤元資保障於閩疆信乎坎習

續琉球國志畧

首卷 諭祭文

十八

欽茲神力翊我皇圖涌湧泉而歡噪

三軍長島水而捷騰七日靖逆殄鯨

鯨之暴助順徠魚鳥之祥屢佐鴻勳

疊彰偉績

皇考高宗純皇帝三加懿號載賁

御詩湄洲展故里之祠淮甸踵時禋之典用

以答嘉貺顯明威懷柔之義昭然佑

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

元

相之符燦矣朕睠綏南服篤念洪庥
報能禦能捍之功匪禮臣臺臣之請
特修馨祀肆晉崇褒衆人之母曰慈
來蘇其后萬年所受者祐合德於天
飭冊使以告虔冀淵祇之効職雲旗
默導哨巡迅掃鯨鯢星炬朗懸配渡
穩移驚鸛至於南海聰明正直之謂
神康我兆民享祀妥侑以介福於戲
近飈車於瀛溟薦黃蕉丹荔以隲詞
恬波鏡於滄流佇翠羽金支之來格
懋申豐潔溥藉靈長

諭祭天后文

維嘉慶五年歲次庚申五月壬午朔
越祭日丙戌

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院修撰趙
文楷副使內閣中書李鼎元致祭於
護國庇民妙靈昭應宏仁普濟福佑羣
生誠感咸孚顯神贊順垂慈篤祐

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

元

天后之神曰惟
神超蹟湄洲儲靈閩嶠肇禎圖而表貺
稽祀典以升禋溯賜額於宣和延光
象宇游加封於永樂覃惠瀛壖惟我
朝遠撫鵬溟懷柔徧德每冊使過臨
鯨國衛翊安行揚帆利涉之休
神所勞矣崇德報功之祀禮亦宜之駉

勁旅於臺灣夙資

祥佑奉專祠於清口並晉褒稱茲以齋

詔球陽汎程溟漲特修昭薦冀溥靈

徵鯁壑平瀾引星槎而遠屆麟洲候

館衛蕩節以遙頒式是馨聞尚其歆

格

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

主

維嘉慶五年歲次庚申十一月己卯

朔越祭日庚辰

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院修撰趙

文楷副使內閣中書李鼎元致祭於

護國庇民妙靈昭應宏仁普濟福佑羣

生誠感咸孚顯神贊順垂慈篤祐

天后之神曰惟

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

主

神升靈上宙助順洪濤疏鯁壑以安流

導螺舟而奉賁每征途之率籲咸荷

聰聞惟冊使之邁行允資默翊宵程

辨斗波區循向若之程晷候占風沙

漏準登潮之信恩宣蕩節齋特詔以

頒榮典式茅封引歸帆而復命允賴

神明之佑贊懋昭赫濯之聲靈安濟瀛

孺虔稽祭式載憶臺員翦逆揚兵迅

助英威允欣淮浦安波轉漕咸資

惠濟溯元功於岐海旣表清恬崇懿號

於怡山誠申妥侑用陳響報尚鑒馨

香

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

五

維嘉慶十三年歲次戊辰閏五月丙

寅朔越祭日辛未

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院編修齊

鯤副使工科給事中費錫章致祭於

護國庇民妙靈昭應宏仁普濟福佑羣

生誠感咸孚顯神贊順垂慈篤祐

天后之神曰惟

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

五

神象協坤垠德符坎位緬升靈於蓬島

恒表貺於瀛壖禮重懷柔秩祀徵宣

和之典惠覃利濟晉封昭永樂之儀

惟我朝佑啟鴻圖崇加懿號凡冊使

承宣鯨國護賴慈雲普贊武於臺灣

合凱繹止戈之義嗣報功於閩嶠追

褒思飲水之源茲以詔齋中山程紆

南徼默祈

神明之福佑懋昭赫濯之聲靈載泛星
槎觀朝宗於潮汐試瞻華嶼涉忠信
之波濤佇揚帆而綸綍遙頒爰望海
而必芬特薦用陳肝饗尚鑒馨香

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

三五

維嘉慶十三年歲次戊辰十月癸巳

朔越祭日戊申

皇帝遣冊封琉球國正使翰林院編修齊
鯤副使工科給事中費錫章致祭於
護國庇民妙靈昭應宏仁普濟福佑羣
生誠感咸孚顯神贊順垂慈篤祐
天后之神曰惟

續琉球國志畧

首卷

諭祭文

三五

神功徵既濟惠普咸孚疏鯤壑而波恬
導鬻帆而風順惟川途之遠居莫測
汪洋而冊使之遄歸尤資翊衛亘鯨
雲以萬里宣綸鑒黿戴之忱授龍節
而雙蟠順軌紀鼉鳴之候乘浪過瀛
洲之島國守茅封歸槎辨鯨水之星
舟浮葉穩茲旆旌之迅返皆